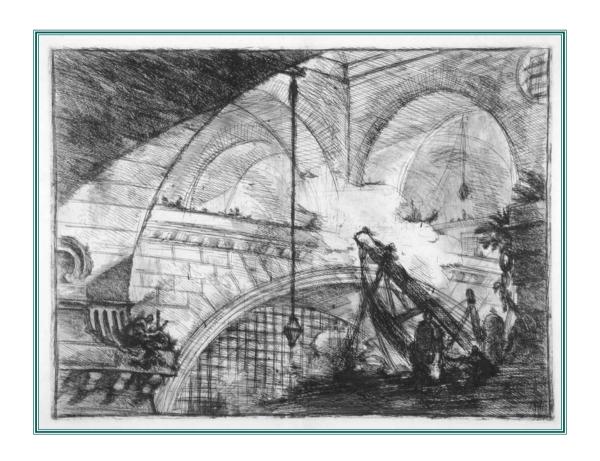
# PRUEBASY CURIOSIDADES





Gabinete de Grabados

# A Totoya

### Agradecimientos:

Fernando, Victoria María y Alejandro Carderera de Diego, Guillermo de Osma.

### NOTAS.

Las medidas se dan en milímetros, primero para la altura y después para la anchura. Se mide la parte grabada, describiéndose los márgenes aparte.

Exposición celebrada en el Gabinete de Grabados F. Carderera del 15 de noviembre al 1 de diciembre de 2006.

Horario de exposición: de lunes a viernes de 17.00 a 20.00 h.

La venta continuará en el Gabinete de Grabados F. Carderera después de finalizada la exposición previa cita.

Textos: Fernando Carderera Fotografía: Joaquín Cortés Diseño: Fernando Carderera Impresión: Tecnovic A.G.

### **PRESENTACIÓN**

¿Porqué un catálogo de pruebas y curiosidades? Por su propia naturaleza, el grabado es una forma de expresión artística que busca multiplicar una imagen para hacerla accesible a un público lo más amplio posible. Por esa razón de un grabado existen normalmente un número suficientemente grande de ejemplares. Hay sin embargo una excepción a esa norma y son los ejemplares que se imprimen en el proceso de creación del grabado definitivo o aquellos casos en los que de un grabado sólo se han conservado escasos ejemplares.

Los marchantes anglosajones publican de vez en cuando catálogos de "Proofs and Rarities" que hemos traducido como Pruebas y Curiosidades. Hablamos de Pruebas como pruebas de estado, es decir las impresiones que se hacen antes de terminar de trabajar la plancha y que permiten al artista observar el trabajo realizado hasta entonces y decidir el modo de continuar. Se trata por lo tanto de impresiones hechas antes de terminar de grabar la plancha y que dan una imagen distinta de la final. Cada vez que se estampa una prueba modificando la imagen o añadiéndole el nombre del editor o una inscripción, se considera un nuevo estado.

En este catálogo, el ejemplo más claro sería la prueba de una Cárcel de Piranesi en un segundo estado de siete y que se acompaña del estado casi definitivo lo que permite apreciar la gran diferencia entre la imagen inicial y la definitiva.

En cuanto a las curiosidades, se trata de grabados de los que se conservan escasos ejemplares (normalmente porque no llegaron a editarse) o de ejemplos de artistas que hicieron pocos grabados. En este apartado entrarían el Paisaje de Goya por su rareza (ya que no llegó a editarse y Goya dividió además la

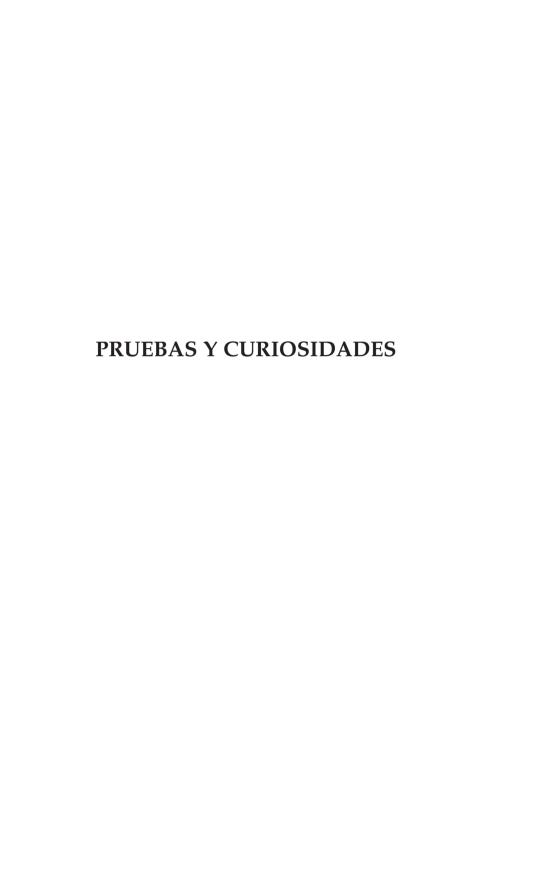
plancha en la que estaba grabado para obtener dos planchas de cobre sobre las que grabó dos Desastres de la Guerra), la litografía de María Blanchard que es el único grabado que se conoce de la artista, o uno de los escasos grabados de Julio González.

Hay personas que me preguntan qué es lo que influye en el precio de un grabado. Suelo contestar que el precio no depende de un único sino de varios factores entre los cuales están, la importancia del artista, la belleza de la imagen, la calidad de la impresión, el estado de conservación y la rareza de la obra.

No es frecuente publicar catálogos de Pruebas y Curiosidades porque se trata siempre de obras escasas y por lo tanto raras y difíciles de encontrar. En esta ocasión hemos podido reunir obras de Piranessi, Francisco de Goya, Fortuny, Gutiérrez Solana, Ricardo Baroja, Vuillard, Toulouse-Lautrec, Blanchard, Julio González, Óscar Domínguez y Joan Miró.

Prueba de la rareza y calidad de estos grabados es que alguno de ellos ha sido ya adquirido por algún prestigioso museo.

El gabinete de grabados F. Carderera está especialmente satisfecho de poder presentar esta colección de grabados poco frecuentes que confía sea del agrado de coleccionistas y aficionados al arte en general.



## GIOVANNI BATISTA PIRANESI (1720-1778)

### 1. El arco con un adorno en forma de concha.

Plancha XI de la serie *Carceri*. Segundo estado de siete Circa 1758-1760 Aguafuerte, buril, bruñidor y punta seca 408 x 557

(Hind 11, Focillon 34, Robison 37 ii/vii). Magnífica impresión sobre papel verjurado con amplios márgenes y el pliegue central habitual en esta serie. Algunas roturas en los márgenes del papel cuidadosamente restauradas. El papel tiene una filigrana con una flor de lis dentro de un círculo, que es frecuente en esta serie.

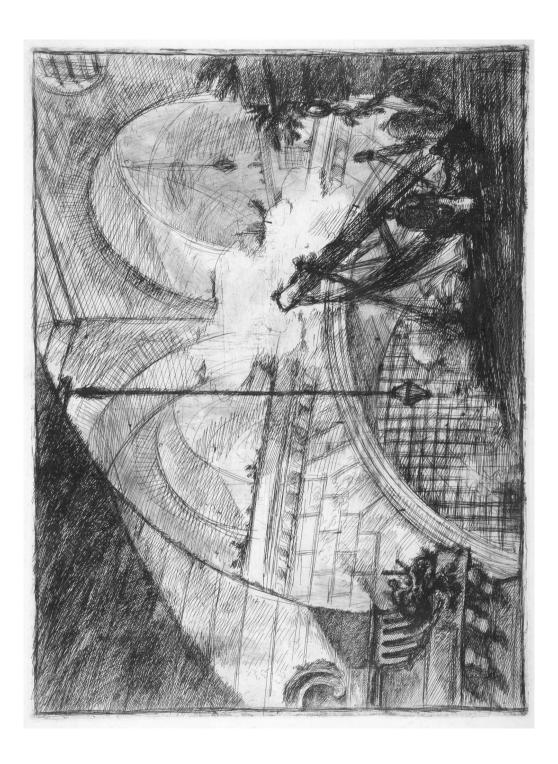
Con su representación de los restos de las ruinas de la antigüedad y de los grandes palacios y edificios romanos, Piranesi elevó el grabado de arquitectura a la categoría de arte. Sus grandes planchas adquirieron una gran popularidad en el momento de su publicación, popularidad que se ha mantenido hasta ahora.

Su fantasía llega a su máxima expresión en la serie de *Las Cárceles*, donde los personajes se sitúan entre fantásticas y descomunales arquitecturas imaginarias.

Piranesi empezó a publicar esta serie de grandes planchas monumentales a partir de 1749, añadiendo en las siguientes ediciones que comenzaron a publicarse en 1761 numerosos detalles en los nuevos estados de cada plancha y presentando imágenes cada vez más complejas y oscuras.

El segundo estado de la Plancha XI presenta un gran arco en primer plano tras el que se descubre una estructura arquitectónica cerrada por una gran reja y un segundo piso con varios arcos monumentales.

Procede de la colección de Fernando Zóbel. Colección particular, Madrid.



## GIOVANNI BATISTA PIRANESI (1720-1778)

### 2. El arco con un adorno en forma de concha.

Plancha XI de la serie *Carceri*. Sexto estado de siete. Mediados de la década de 1770 Aguafuerte, buril, bruñidor y punta seca 408 x 557

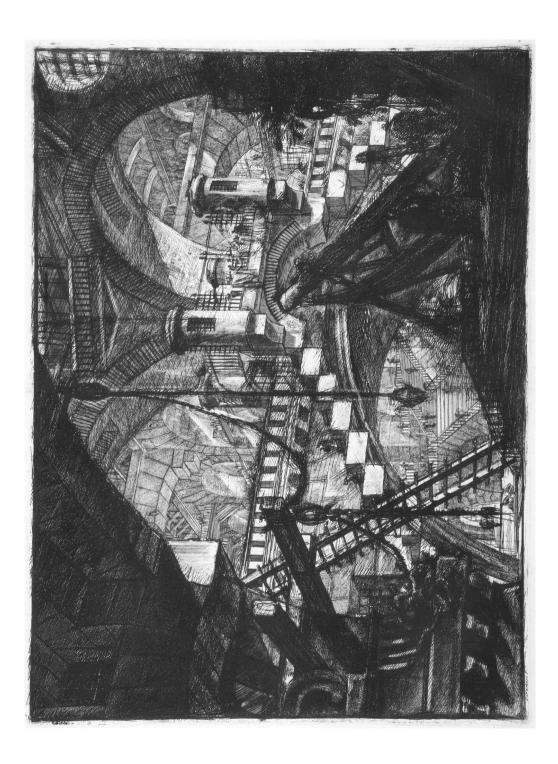
(Hind 11, Focillon 34, Robison 37 vi/vii). Magnífica impresión con amplios márgenes y el pliegue central habitual, sobre papel verjurado con filigrana (Robison 79 y 82). Es una prueba de la primera edición de París (1800-1809) antes de añadir el número 359 a la plancha.

A partir de la imagen relativamente sencilla descrita en el apartado anterior, Piranesi ha transformado de tal manera la composición, haciéndola más y más compleja, que cuesta creer que estemos ante la misma plancha.

En este estado se ha dibujado una gran plataforma central, han aparecido nuevos arcos y numerosas escaleras y se han añadido nuevos personajes. El tono de la composición se ha oscurecido notablemente y se ha hecho mucho más dramático.

La comparación de estas dos imágenes ilustra claramente qué es una prueba de estado.

Colección particular, Madrid.



# FRANCISCO DE GOYA (1746 - 1828)

### 3. San Francisco de Paula

Aguafuerte y punta seca. 130 x 95

(Harris 3. iii. 2). Muy buena impresión sobre papel verjurado delgado. De este grabado se hicieron muy pocas impresiones en vida de Goya y lo mismo ocurrió cuando se volvió a imprimir hacia 1868 y más tarde hacia 1920 - 1930. La presente prueba con amplios márgenes es probablemente algo posterior a la que Harris considera segunda edición de hacia 1920 - 1930. En cualquier caso se trata de un grabado poco frecuente en el mercado.

Según Tomas Harris, Goya pudo realizar este grabado para celebrar el nacimiento de su tercer hijo que fue bautizado en Agosto de 1780 como Francisco de Paula. Se trata de uno de los primeros grabados de Goya, que debe mucho como indica Juliet Wilson Bareau a la influencia de los Tiepolo.

El estilo es maduro aunque Goya todavía cae en defectos de principiante al no tener en cuenta el efecto de inversión que se produce en la estampación. Así ocurría con las letras Cari (de Caritas) que aparecían reproducidas al revés antes de corregirlas o en el bastón que sujeta el Santo con la mano izquierda.



# FRANCISCO DE GOYA (1746 - 1828)

### 4. Paisaje con peñasco y cascada.

Aguafuerte y aguatinta bruñida 170 x 286

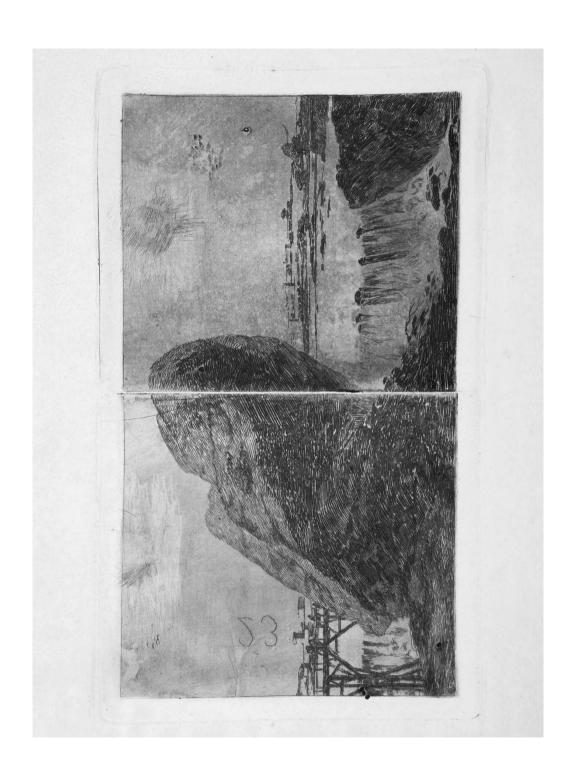
(Harris 24. ii). Buena impresión sobre papel verjurado grueso de color ligeramente ahuesado (260 x 390) realizado con la plancha partida.

La plancha grabada por Goya antes de 1810 fue cortada en dos por el artista para grabar sobre el lado no utilizado, las planchas 14 y 30 de los Desastres de la guerra. Las impresiones con la plancha antes de dividir son escasísimas y se encuentran en su mayoría en colecciones públicas.

Hacia 1920 se hicieron algunas impresiones, con la plancha partida y en número muy limitado, por lo que son también de gran rareza. Al hacer la impresión no fue posible ocultar la división de la plancha ni otros daños que ésta había sufrido, y que son visibles en las escasas impresiones que se conservan. Según Harris se habrían realizado únicamente cuatro pruebas.

La imagen es de gran belleza y refleja admirablemente la fantasía de su autor. Se trata de uno de los dos únicos paisajes grabados por Goya, género por otra parte muy poco frecuente en la obra del artista.

Este grabado es pareja de otro paisaje con peñasco, edificios y árboles (Harris 23), que tuvo una historia similar al que se presenta en este catálogo.



## MARIANO FORTUNY MARSAL (1838 - 1874)

### 5. Árabe sentado.

Aguafuerte 138 x 100

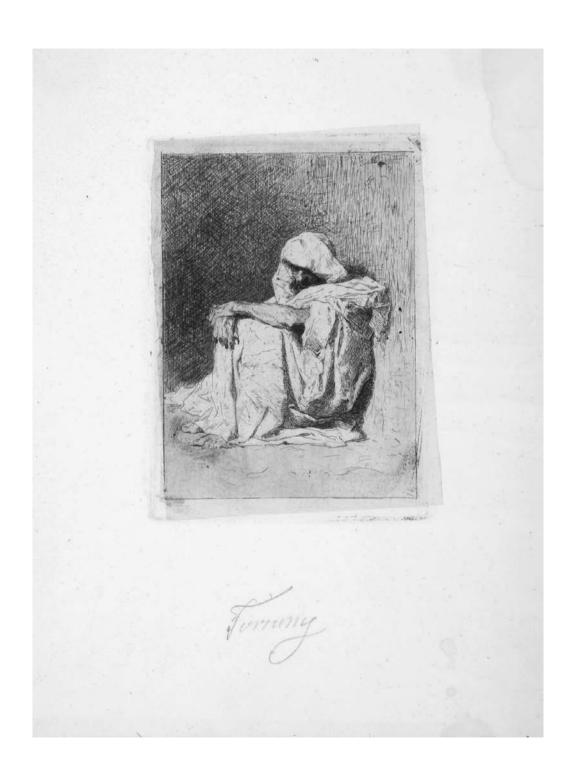
(Beraldi 7, Vives i Pique 7). Magnífica impresión sobre papel China pegado sobre papel verjurado con amplios márgenes ("Chine apliquée) y una mancha de humedad en el margen superior derecho. Firmado a lápiz por el autor debajo de la imagen.

Se trata de un estado no descrito por Rosa Vives i Pique, probablemente intermedio entre los hasta ahora conocidos como primer y segundo estado, y en cualquier caso anterior a la primera tirada de hacia 1873.

Aparece la pincelada barrida alrededor de los pies del árabe, pero no el grafismo bajo las iniciales MF que recuerda la firma extensa de Fortuny ni tampoco la intensificación general del sombreado en el fondo de la imagen, que Rosa Vives describe como características del segundo estado.

La impresión es de gran calidad y probablemente es ejemplar único.

Procede de la colección de Don Valentín Carderera. Colección particular Madrid.



# HENRI DE TOULOUSE-LAUTREC (1864 - 1901)

## 6. Portada para "Les Courtes Joies".

Litografía 180 x 250

Impresión con tinta negra sin el tono beige de fondo de la edición normal sobre papel China con márgenes completos (275 x 365).

Esta litografía original de Toulouse-Lautrec al fondo de la cual se reconocen las figuras de Don Quijote y Sancho Panza, se realizó para la portada del libro de poesías de Julien Sermet titulado Les Courtes Joies y editado en 1897.

Esta edición es extremadamente rara, editándose nuevamente la imagen por Edmond Frapier en 1925 sin el texto que acompañaba a la edición de 1897 y para la colección de historia del grabado de Manet a nuestros días. De esta obra se hizo una tirada de 625 ejemplares, 100 sobre papel Japón imperial y 525 sobre papel China. De estos últimos entre 300 y 350 se destruyeron durante la segunda guerra mundial.

La prueba que presentamos corresponde a los ejemplares sobre papel China de la edición de 1925 y su singularidad radica en la ausencia del tono beige de fondo que acompaña a la imagen en la edición Frapier 1925, lo que convierte a esta prueba en una rareza, a la vez que la hace más bonita que la edición normal.



## EDUARD VUILLARD (1868 -1940)

### 7. Mujer con ramo de flores. Circa 1924.

Aguafuerte 141 x 220

(Roger-Marx 67). Magnífica impresión sobre papel Japón con amplios márgenes (268 x 355). Se trata de un estado no descrito por Roger-Marx, autor del catálogo razonado de la obra grabada de Vuillard, en el que en la plancha no figura la firma del artista.

Ya en su estado definitivo (con la firma de Vuillard), es un grabado de la mayor rareza por cuanto Roger-Marx sólo menciona dos pruebas conocidas. La prueba que presentamos antes de la firma es probablemente única.

La imagen representa a la madre del pintor de perfil con un gorro blanco ante una mesa en la que destaca un jarrón con flores y al fondo el jardín.



# JOSÉ GUTIÉRREZ SOLANA (1866 - 1945)

### 8. Hombre y mujer desnudos.

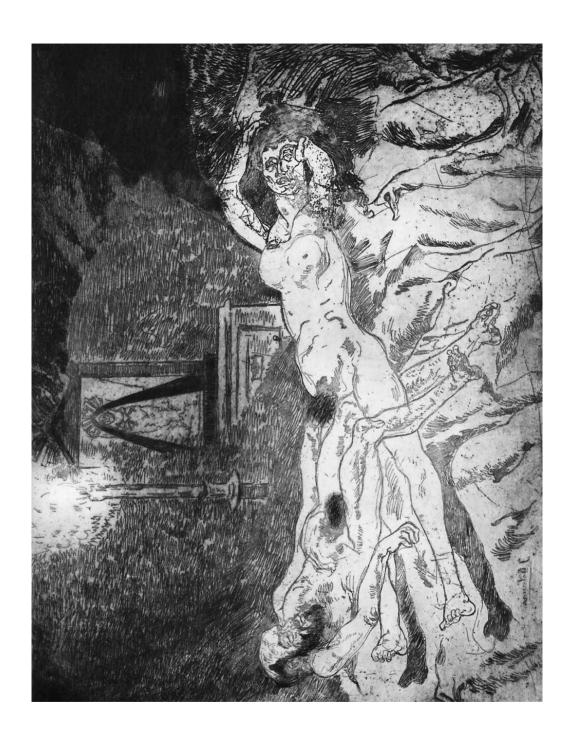
Aguafuerte 326 x 415

(José Gutierrez Solana. Aguafuertes y litografías 28). Magnífica prueba impresa sobre papel crema, no verjurado con amplios márgenes (610 x 493 mm). Perfecto estado de conservación. Numerado 5/10 y con firma no auténtica.

Esta impresionante imagen realizada sobre una gran plancha de cobre no se incluyó en ninguna de las series de grabados publicadas de Gutiérrez Solana.

La plancha era propiedad del librero Don Antonio Berdegué quien probablemente encargó una tirada corta de la misma limitando el numero de ejemplares a los diez señalados en la justificación de tirada.

Por las circunstancias anteriores se trata de un grabado extremadamente raro.



# RICARDO BAROJA (1871 - 1953)

### 9. Máscaras de carnaval.

Aguatinta y barniz blando 154 x 358

Muy bonita impresión sobre papel Japón con el margen inferior irregular (183 x 515) en la que se aprecia el amplio biselado del cobre. Pío Caro Baroja en "Imagen y derrotero de Ricardo Baroja" la describe erróneamente como litografía (numero 59 de la lista de grabados). Se describe correctamente en el catálogo de la exposición de grabados de Ricardo Baroja en la Biblioteca Nacional de Madrid como aguatinta y barniz blando. No se conserva el cobre y la obra no figuró en las ediciones que se hicieron en 1946 y 1953.

Se trata de una obra muy característica del estilo de Baroja y de la que existen un numero muy pequeño de ejemplares.



# JULIO GONZALEZ (1876 - 1942)

# 10. Dos campesinas en una paisaje. (Hacia 1920-1930).

Aguafuerte y aguatinta 130 x 177

Magnífica impresión sobre papel Japón antiguo con amplios márgenes (203 x 280). Firmada y marcada como prueba de artista. Lleva el sello en seco de Editions MB Norbert (no descrito por Lugt, autor del catálogo razonado de marcas de colección). En el reverso sello del taller del artista (tampoco descrito por Lugt)

Uno de los rarísimos grabados de Julio González, en el que queda de manifiesto una técnica excelente en el uso del aguatinta. Se trata de una composición muy característica de Julio González y de una obra que fue reconocida en su día como auténtica por la hija del artista.

Este grabado ha sido adquirido por la Hispanic Society de Nueva York.



## MARIA BLANCHARD (1881 - 1932)

### 11. Niña en la escalera. 1929.

Litografía. 219 x 133

Magnífica impresión sobre papel no verjurado grueso con los márgenes completos. Firmada y numerada (13/100). Se trata del único grabado realizado por María Blanchard, publicado por Albert Morancé para L'art d'aujourd'hui.

Según el catálogo razonado del artista publicado por el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y redactado por María José Salazar, Blanchard cuenta en una carta a Jean Delgouffre que ha vendido una obra para estampar, a una sociedad de coleccionistas de grabado.

Se conocen dos versiones en óleo sobre lienzo de "Niña en la escalera", una realizada en 1922 y actualmente en una colección particular de Madrid y otra versión, algo más pequeña, realizada hacia 1922-1924 y propiedad de la galería Guillermo de Osma de Madrid.

La litografía reproduce la imagen de una niña bajando unas escaleras con una cesta en la mano en sentido invertido al de la composición original. Se trata de una obra de gran belleza y difícil de encontrar.



# JOAN MIRÓ (1893 - 1983)

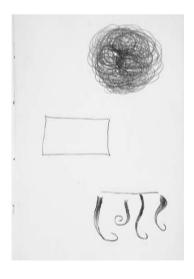
## 12. Cuatro litografías para "L'arbre de voyageurs" de Tristan Tzara.

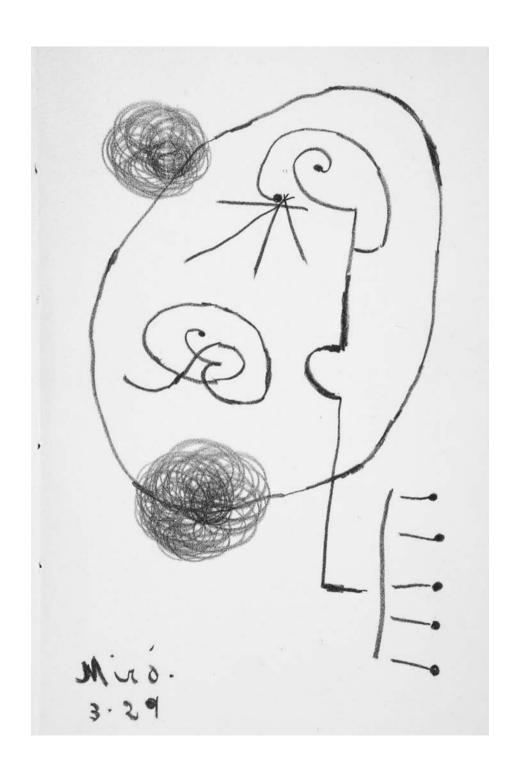
Litografías 260 x 175

(Mourlot 2 a 5; Cramer 1). Se trata de cuatro litografías sobre papel Arches que acompañan al libro de Tristan Tzara, L'arbre de voyageurs, publicado en Paris en 1930. Firmado por el artista y el autor con tinta negra en la justificación de tirada. Ejemplar 89 sobre un total de 100. Encuadernación en papel suelta. El libro y las litografías en muy buen estado de conservación. La tirada total fue de 500 ejemplares, 400 sin imágenes y sólo 100 con las litografías originales de Miró.

La obra tiene el interés de mostrar los primeros ensayos de Miró como grabador (son los incunables de la obra grabada de Miró). Se trata del primer libro ilustrado por el artista y las obras ocupan los números dos a cinco en su catálogo razonado de litografías. Sólo son anteriores una litografía impresa en 1930 y ocho "pochoirs" editados en 1928.

Las obras se grabaron en 1929 (una de ellas está firmada y fechada en la piedra por el artista) y son una rara muestra del mejor Miró de finales de la década de los 20. Dado lo limitado de la edición, es de suponer que un buen número de ejemplares se encuentran ya en museos e instituciones públicas.





# OSCAR DOMINGUEZ (1906 - 1957)

### 13. Composición con dos mujeres. Circa 1947.

Linóleo 180 x 240

Magnífica impresión sobre papel no verjurado grueso con márgenes completos. Recogido en la obra de Fernando Castro sobre "Oscar Domínguez y el Surrealismo" y reproducido en "Eduardo Westerdahl - Oscar Domínguez. Colección documental" del Instituto Oscar Domínguez y la Galería Guillermo de Osma.

Se trata de una impresión moderna con el linóleo original. No se conocen pruebas contemporáneas por lo que pude considerarse como inédito.



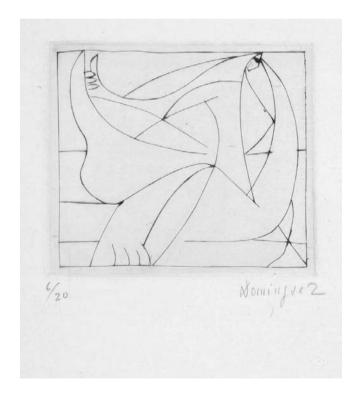
# OSCAR DOMINGUEZ (1906 - 1957)

### 14. Nudo. 1954.

Punta seca 120 x 135.

Magnífica y rara impresión sobre papel Japón con márgenes completos  $(470 \times 320)$ . Firmada y numerada 6/20. Procede del Taller del artista en París (sello de la subasta del mismo en el reverso). Con la inscripción "nudo 1954" a lápiz en el reverso y con una dirección de París también a lápiz en el anverso.

El papel presenta pliegues y algunas irregularidades derivadas de su propia naturaleza pero la prueba es muy buena y de gran calidad. La imagen es muy representativa del estilo de Domínguez y aunque en la justificación de tirada se señalan 20 ejemplares es posible que la tirada real fuera inferior. Se trata en cualquier caso de una obra rara y de gran belleza.



### **GLOSARIO**

Aguafuerte: estampación de una plancha, generalmente de cobre, en la que las líneas se han mordido con ácido. La plancha se calienta ligeramente y se barniza. A continuación se ahuma con una llama para dejar opaco el barniz, lo que permitirá que sean visibles las incisiones que se harán con una punta en la capa de barniz. Se sumerge la plancha en un baño de ácido que muerde las zonas al descubierto. Una vez terminada de grabar la plancha por este sistema, se quita el barniz y se estampa la plancha.

**Aguatinta:** Se recubre la plancha con granos de resina que se adhieren al metal calentando la plancha. Ello proporciona un recubrimiento de barniz con multitud de agujeritos. La plancha se sumerge en ácido como en el aguafuerte y es mordida en los agujeritos del barniz.

Con ello se obtienen superficies de distintas tonalidades.

**Bruñidor:** instrumento redondeado que se utiliza para eliminar virutas de metal de una plancha o para suavizar una parte de esta.

**Buril:** estampación de una plancha de cobre grabada directamente con un buril o punta de acero de sección cuadrada o romboidal, biselada y con un mango de madera.

Mediante el Buril el grabador realiza unas incisiones superficiales que luego va profundizando progresivamente abriendo de esta manera surcos en la plancha. Las líneas así grabadas comienzan en punta. Mientras trabaja, el grabador apoya la plancha en una almohadilla rellena de arena, lo que le permite girarla con comodidad. La pequeña rebaba que queda en los bordes del surco se elimina con un rascador hasta dejar la línea limpia.

Una vez grabada la plancha, se limpia y se pule para recubrirla posteriormente de tinta. Se limpia la plancha con una gamuza para que la tinta permanezca únicamente en las incisiones realizadas. La plancha entintada se coloca sobre la base de una prensa, se recubre con papel húmedo, con tejido de lana, y se hace pasar todo ello entre dos rulos de acero. La presión de la prensa hace que la tinta existente en las incisiones se deposite sobre el papel.

Este procedimiento se aplica también al aguafuerte, al aguatinta y a la punta seca.

**Estado:** prueba que el grabador estampa en cada fase de su trabajo como referencia para seguir trabajando. Cada vez que estampa una prueba modificando la imagen o añadiéndole el nombre del editor o una inscripción, se considera un nuevo estado.

**Filigrana:** marca causada por un alambre de cobre durante el proceso de fabricación del papel. La filigrana (como el galgo de la marca de papel del mismo nombre) es visible a contraluz. Gracias a la filigrana es posible reconocer el fabricante ,lugar y fecha de fabricación del papel.

Línea de enmarque: línea exterior de la imagen de un grabado.

Litografía: Grabado obtenido mediante una prensa especializada (prensa litográfica) a partir de una piedra. El artista dibuja sobre una piedra calcárea con tinta o lápiz graso. Las partes no dibujadas se recubren con goma arábiga. Se humedece la piedra de manera que las partes dibujadas repelen el agua, mientras el resto la absorbe. Cuando se entinta la piedra, la tinta se adhiere únicamente a la parte dibujada. Se coloca una hoja de papel sobre la piedra y se pasa por la prensa. La litografía fui inventada en 1796 por Alois Senefelder.

Marca de agua: ver filigrana.

Papel China: papel blanco y fino que a pesar de su nombre se fabricaba en Japón.

**Papel Japón:** papel resistente de fibra larga, absorbente y ligeramente amarillento. Se empezó a importar en los Países Bajos en el siglo XVII y fue muy utilizado para grabados.

**Papel Verjurado:** el que lleva una filigrana de rayitas muy menudas y otras más separadas que las cortan perpendicularmente. Prácticamente fue el único tipo de papel en uso hasta la segunda mitad del siglo XVIII, en que comienza a fabricarse papel no verjurado.

**Punta seca:** técnica de talla directa en la plancha metálica con ayuda de una punta de acero. El metal que se desplaza a ambos lados del surco se denomina rebaba y no se elimina de la plancha. Una vez trabajada la plancha se imprime con la misma técnica que el buril. Las rebabas se impregnan de tinta lo que da a los trazos resultantes en el grabado un aspecto aterciopelado. El rápido desgaste de las rebabas limita el número de pruebas que se pueden hacer con esta técnica.

Xilografía: estampación de un taco de madera tallado en relieve con ayuda de una cuchilla, con lo que se reproducen únicamente las partes que quedan en relieve, que normalmente han sido las previamente dibujadas por el artista. En la Xilografía no suelen cruzarse líneas por el riesgo de que la madera se rompa.

Definiciones tomadas de Irene de Groot, The ABC of prints, edición del Rijksmuseum, Ámsterdam y de La Gravure de Jean Adhémar (PUF).

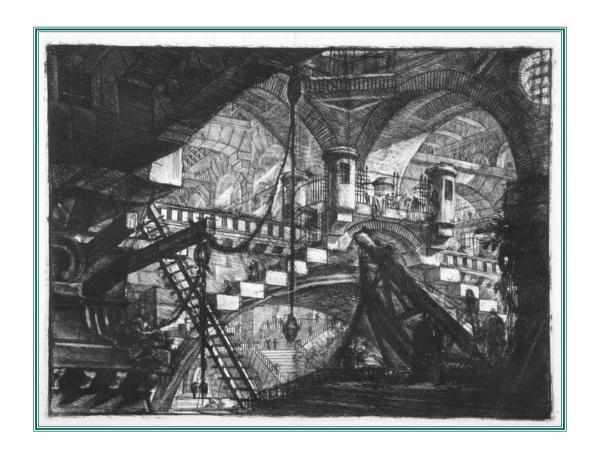


Gabinete de Grabados

Moreto, 1 - 2.º dcha. - 28014 Madrid Teléfono: 618 516 737 E-mail: f.carderera@gmail.com

mediante cita previa

Nueva página web www.grabadoscarderera.com



Moreto, 1 - 2.º dcha. - 28014 Madrid Teléfono: 618 516 737 E-mail: f.carderera@gmail.com

mediante cita previa

Nueva página web www.grabadoscarderera.com